

43 ELIZABETH II — A.D. 1994

N° 21
HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
35th PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
35^e LÉGISLATURE

JOURNALS

JOURNAUX

Monday, February 14, 1994

Le lundi 14 février 1994

11:00 a.m.

11h00

PRAYERS

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed debate on the motion of Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mr. Massé (President of the Queen's Privy Council for Canada),—That Bill C-9, An Act to amend the Income Tax Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs of Bill C-8, An Act to amend the Criminal Code and the Coastal Fisheries Protection Act (force).

Mr. Rock (Minister of Justice), seconded by Mr. Robichaud (Secretary of State (Parliamentary Affairs)), moved,—That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

WAYS AND MEANS

Mr. Martin (Minister of Finance) laid upon the Table,—Notice of Ways and Means Motion to amend the Excise Tax Act. (*Ways and Means Proceedings No. 7*)—Sessional Paper No. 8570-351-7.

Pursuant to Standing Order 83(2), at the request of Mr. Martin (Minister of Finance), an Order of the Day was designated for the consideration of this Ways and Means motion.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

—by Mrs. Ablonczy (Calgary North), one concerning material depicting violence (No. 351-0077);

—by Mr. Mills (Red Deer), one concerning the Royal Canadian Mounted Police (No. 351-0078).

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend le débat sur la motion de M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M. Massé (président du Conseil privé de la Reine pour le Canada),—Que le projet de loi C-9, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques du projet de loi C-8, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection des pêches côtières (force nécessaire).

M. Rock (ministre de la Justice), appuyé par M. Robichaud (secrétaire d'État (Affaires parlementaires)), propose,—Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des questions juridiques.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOIES ET MOYENS

M. Martin (ministre des Finances) dépose sur le Bureau,—Avis de motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. (*Les voies et moyens n° 7*)—Document parlementaire n° 8570-351-7.

Conformément à l'article 83(2) du Règlement, à la demande de M. Martin (ministre des Finances), un ordre du jour est désigné pour l'étude de cette motion des voies et moyens.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées:

—par M^{me} Ablonczy (Calgary-Nord), une au sujet de matériels décrivant la violence (n° 351-0077);

—par M. Mills (Red Deer), une au sujet de la Gendarmerie royale du Canada (n° 351-0078).

GOVERNMENT ORDERS

Debate resumed on the motion of Mr. Rock (Minister of Justice), seconded by Mr. Robichaud (Secretary of State (Parliamentary Affairs)),—That Bill C-8, An Act to amend the Criminal Code and the Fisheries Protection Act (force), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

By unanimous consent, Mr. Milliken (Kingston and the Islands), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 5th Report of the Committee, which was read as follows:

Your Committee recommends the following changes in the membership of Standing Committees:

Standing Committee on Natural Resources

Len Hopkins for Alfonso Gagliano

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue No. 3 which includes this report*) is tabled.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered,—That the 5th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented to the House earlier today, be concurred in.

GOVERNMENT ORDERS

Debate resumed on the motion of Mr. Rock (Minister of Justice), seconded by Mr. Robichaud (Secretary of State (Parliamentary Affairs)),—That Bill C-8, An Act to amend the Criminal Code and the Fisheries Protection Act (force), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs.

INTERRUPTION

At 6:12 p.m., by unanimous consent, the sitting was suspended.

At 6:30 p.m., the sitting resumed.

PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

The question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 38(1).

After debate, the question was deemed to have been adopted.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 32(1):

By Ms. McLellan (Minister of Natural Resources)—Report on the Canada–Nova Scotia fiscal equalization offset payments and the determination of per capita fiscal capacity and the Canada–Nova Scotia Development Fund for the fiscal year

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Le débat reprend sur la motion de M. Rock (ministre de la Justice), appuyé par M. Robichaud (secrétaire d'État (Affaires parlementaires)),—Que le projet de loi C-8, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection des pêches côtières (force nécessaire), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des questions juridiques.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

Du consentement unanime, M. Milliken (Kingston et les Îles), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 5^e rapport de ce Comité, qui est lu comme suit:

Votre Comité recommande les changements suivants dans la liste des membres des comités permanents:

Comité permanent des ressources naturelles

Len Hopkins pour Alfonso Gagliano

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages pertinents (*fascicule n^o 3 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que le 5^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté à la Chambre plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Le débat reprend sur la motion de M. Rock (ministre de la Justice), appuyé par M. Robichaud (secrétaire d'État (Affaires parlementaires)),—Que le projet de loi C-8, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection des pêches côtières (force nécessaire), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des questions juridiques.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des questions juridiques.

INTERRUPTION

À 18h12, du consentement unanime, la séance est suspendue.

À 18h30, la séance reprend.

DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

La motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée conformément à l'article 38(1) du Règlement.

Après débat, la motion est réputée agréée.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 32(1) du Règlement:

Par M^{me} McLellan (ministre des Ressources naturelles)—Rapport sur les paiements de péréquation compensatoires et de la détermination du potentiel fiscal par habitant ainsi que du Fonds de développement Canada—Nouvelle-Écosse pour

ended March 31, 1993, pursuant to sections 231 and 238 of the Canada–Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act, Chapter 28, Statutes of Canada, 1988.—Sessional Paper No. 8560–351–448. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

By Mr. Ouellet (Minister of Foreign Affairs)—Report of Operations under the Export and Import Permits Act for the year 1992, pursuant to section 27 of the Export and Import Permits Act, Chapter E–19, Revised Statutes of Canada, 1985.—Sessional Paper No. 8560–351–137. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade*)

ADJOURNMENT

At 6:48 p.m., the House adjourned until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

l'exercice terminé le 31 mars 1993, conformément aux articles 231 et 238 de la Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada—Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, chapitre 28, Statuts du Canada (1988).—Document parlementaire n° 8560–351–448. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)

Par M. Ouellet (ministre des Affaires étrangères)—Rapport sur les activités découlant de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation pour l'année 1992, conformément à l'article 27 de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation, chapitre E–19, Lois révisées du Canada (1985).—Document parlementaire n° 8560–351–137. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international*)

AJOURNEMENT

À 18h48, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à 10h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.